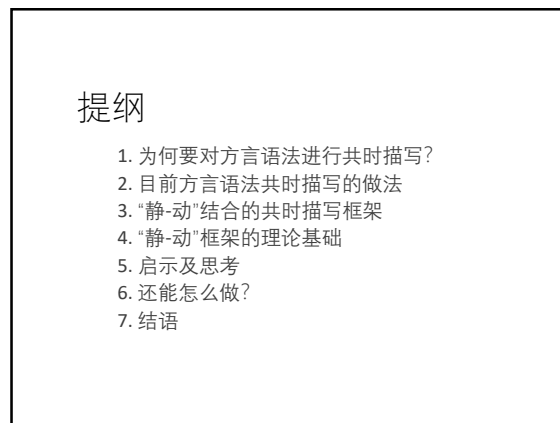
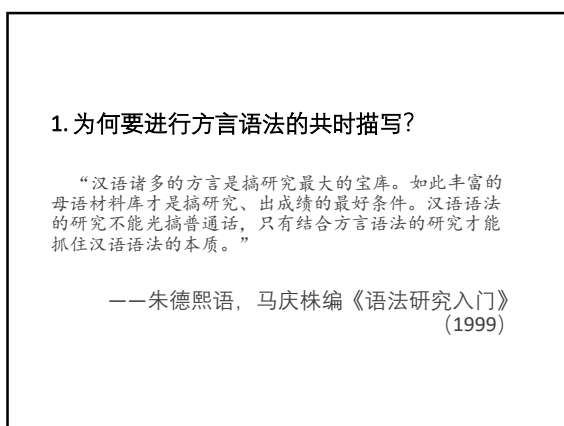




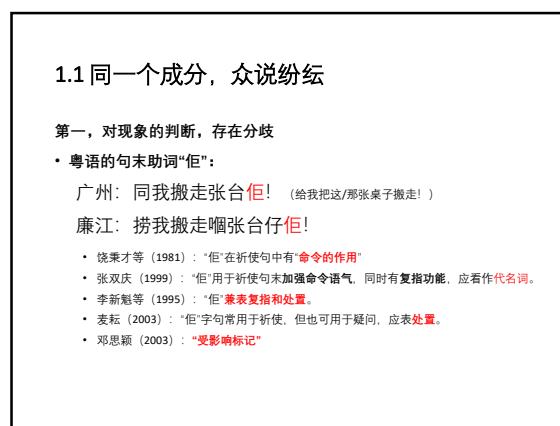
1



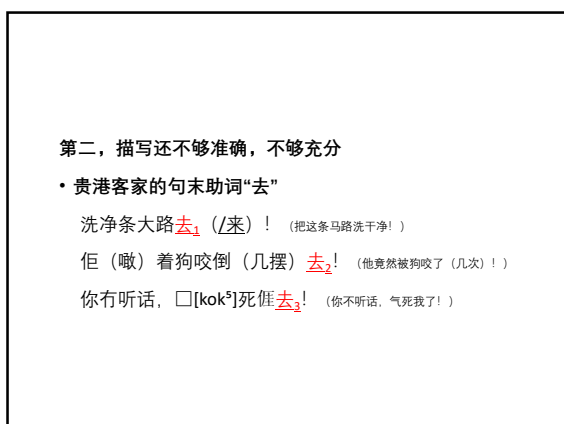
2



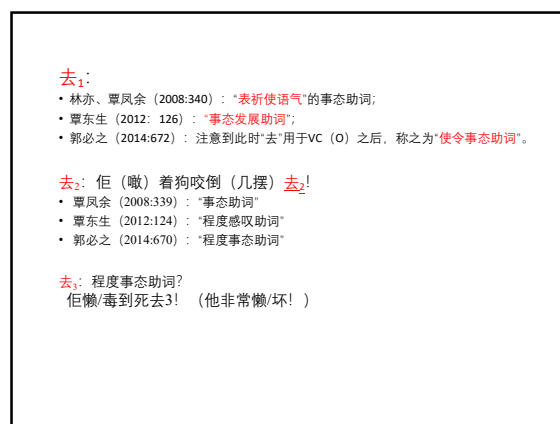
3



4



5



6

存在的问题：

- 以往的描写还不够充分：除了祈使句、感叹句，还能用于哪些句类？
- 三个“去”的功能是否一致？有哪些差异？
- 它们之间是怎样一个**演化关系**？
- 共时描写、共时**演化**

7

- 句末助词“佢”（林华勇、李敏盈2019）
 - 句末助词“去”（林华勇、刘玲2019，待刊）
- 句末助词——方言语法描写的“试金石”。

说明：

- 1) 方言语法需要充分描写。“充分描写”比“准确定位”来得更加重要
- 2) 描写的道路没有止境：

8

**陆俭明、郭锐《汉语语法研究所面临的挑战》
(1998)**

言学》杂志 1997年第 3期报道了一个消息,说美国《语言》(Language)杂志 1996年第 3期发表征稿短文,征求“语言描写报告”。征稿短文里有一段话有必要转引在这里:

对语言与语言用法进行描写,是描写语言学的一项中心任务。关于人类语言能力、交际信息能力、语言历史的更高层次的概括,无不依赖于语言描写。对于理论研究来说,语言描写报告也起过重要的作用。Gumperz & Wilson (1971)对印度 Kupwar村语言并合现象的描写与研究,导致人们对语言借用和谐系关系互不相干的观点作重新思考。Derbyshire (1977)对句子以定语起头的一种语言的描写,导致类型学对明显的普遍现象的解释可能要改写。Hale (1973)对澳大利亚一种语言的语音典型形式所作的报道,使人们对音韵学中可学性问题重新思考。Stewart (1983)关于非洲诸语言元音和谐系统的研究,迫使人们重新思考用以说明元音和谐现象的一些特征。总之,语言描写报告可对现行理论研究有所贡献。

9

- 3) 从事研究,应该讲逻辑,讲程序。

- 如“佢”常出现于祈使句,还能用于疑问句或陈述句:
食了佢啊a⁵⁵? (吃了吗?)
食了(嘢)佢讲。(说罢把它吃完。)
- 不专用于祈使句,就意味着不专表祈使语气。
- 不能仅靠感觉和简单举例,要逐步展开证明,讲究程序。

问题:怎么做?

10

1.2 语言学发展的需要

“德·索绪尔区分共时的和历时的语言研究方法的学说,给本世纪的语言研究带来深刻的影响。这种影响有积极的方面,也有消极的方面。积极的方面人所共知,用不着说。消极的方面,指的是由这种学说导致的把对语言的历史研究和断代描写截然分开,看成是毫不相干的东西的倾向。叶斯泊森的巨著A Modern English Grammar,由于书名里有on historical principles而受到指责,认为描写“现代”英语而追溯“历史”是自相矛盾。汉语研究自然也受到了这种思潮的影响。就国外说,研究汉语的年轻一代的学者里,关心历史的比起上一代汉学家来要少得多。就我国国内来说,研究现代汉语的人往往只研究普通话,不但不关心历史,把方言研究也看成隔行。画地为牢,不愿越雷池一步。这不管对本人说,还是对学术发展来说,都不是好事。”

(朱德熙序,《语言地理类型学》1985)

11

1961年写《说“的”》,花了很大的力气说明“的”字应该三分。要是当时讨论的不是北京话而是某种方言,比如说是广州话,那么不费吹灰之力就可以得到同样的结论。因为广州话三个“的”不同音,一眼就可以看清楚。可是我是在《说“的”》发表之后二十年才去观察广州话的。不但如此,当时批评《说“的”》的文章也只是批评它不提历史,不批评它不提方言。可见那个时候大家心目中简直没有方言语法比较这回事。

(朱德熙《从方言和历史看状态形容词的名词化》1993)

- 广州话的“的1”“的2”“的3”
- 唔挺嘅讲
- 圆圆嘅
- 本书系**我**嘅

12

从《说“的”》开始到今天回到北京话“的”字研究，是一个大循环。这个循环整整经历了三十年，其中十年也需要算在“文化大革命”的账上，可是用二十年的时间走完这个循环也是太长了。“的”字研究进展之缓慢，自然跟工作不够勤奋、时间抓得不紧有关，可是更重要的恐怕是因为长期以来对方言语法研究、历史语法研究和标准语法研究三者之间的密切联系缺乏清醒的认识。这三方面的关系可以说的话很多，我在这里把自己三十年来研究“的”字的过程中已经觉察到的疏忽和失误提出来，这也许可以作为今后语法研究工作的一点小小的借鉴。

(朱德熙《从方言和历史看状态形容词的名词化》1993)

13

1.3 方言语法描写可以挖掘更多有价值的问题

- “要扎扎实实搞点儿汉语方言语法的调查和研究，从中可以发现不少现代汉语语法的问题。希望不要因现代汉语课和汉语方言课截然分开了而把研究工作也截然分开了。现代汉语研究不跟方言研究结合起来，就是一条腿走路。一条腿是走不远、登不高的。”
- “方言研究者不能只囿于语音的描述和形式的内部结构，还应注意形式本身的语法功能和意义。”

(朱德熙语，马庆林编《语法研究入门》1999)

14

1.3.1 使然、非使然 (施其生2006汕头)

“非使然”与说话人“使然”：

(4) A 行李放在只块。(行李放在这里。陈述)

B 行李放□[na⁵⁵]只块。(行李放在这里。祈使)

“非使然”与主观可能性“使然”：

(5) A 骰车放在车房块。(自行车放在车房里。)

B 骰车着放放车房块。(自行车得放在车房里。)

“非使然”与施动者“使然”：

(6) A 许个老阿姆日日在只学校门墩块卖物食团。(那个老婆子天天在学校门口卖零食。)

B 许个老阿姆日日□[na⁵⁵]只学校门墩块卖物食团。(那个老婆子天天在学校门口卖零食。)

15

1) 动作进行

“非使然”与说话人“使然”：

(11) A 我在执掌。(我在守着呢。)

B 攸□[na⁵⁵]执掌,我先走。(你守着吧,我先走丁。)

“非使然”与主观可能性“使然”：

(12) A 车爱来了,我在等。(车快来了,我等着呢。)

B 车阳爱来就来,攸着□[na⁵⁵]执等,辟走开。(车说来就来,你得等着,不能走开。)

“非使然”与施动者“使然”：

(13) A 阿明在唱歌。(小明在唱歌呢。)

B 熄灯久死了,阿明还□[na⁵⁵]执唱歌。(熄灯很久了,小明还在唱歌呢。)

16

1.3.2 重行体及其分与合 (蔡黎莹、林华勇2020)

广州话：a.咁好玩，听日嚟过咯。(这么好玩，明天再来玩吧。)

b.炒得唔好，等我嚟炒过吓!(炒得不好，让我来重炒!)

岳池话：a.呢么好耍，明天再/格晚/来嘛。(这么好玩，明天再来玩吧。)

b.炒得不好，等我来格晚/*再炒。(炒得不好，让我来重新炒。)

贵港话：a.嫩好嬉，明朝日再来嬉摆□[niam⁵⁵]。(这么好玩，明天再来玩吧。)

b.冇炒得好，等(日)另事炒过。(炒得不好，让我来重新炒。)

17



图一：汉语南方方言重行体标记的类型分布图

18



19

2. 目前共时描写的理论和方法

- 形式：结构主义、生成语法
- 功能：语法化、认知语言学、互动语言学等

语言教学与研究 2016年第2期(总第175期)

北京话语气词变异形式的互动功能*

——以“呀、哪、啦”为例

方梅

20

- 语义功能语法 (马庆株)、语义语法 (邵敬敏)

语义功能语法以语义为基础,以分布、变换等形式特征为标准,以语义语法范畴为中心,以词和词组为基本单位,以分类为重点,形式与意义相结合,共时与历时相联系,共性与个性并重,归纳与演绎并举,多角度、全方位地描写和解释语法聚合和语法组合。

马庆株《结构、语义、表达研究谈议——从相对义、绝对义谈起》
(1998)

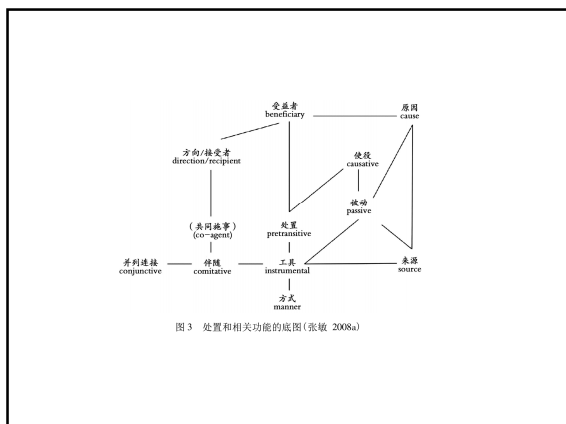
21

- 类型学的理论方法
- 语义地图模型

德语的 zu

目的 purpose	方向 direction	接受者 recipient
——		法语的 à

22



23

语义地图模型从语义出发

- 关于语义地图模型为什么拿语义/概念而不是拿形式作为出发点的问题,张敏(2010)强调两点:
 - 第一,从意义出发进行语言比较已逐渐成为类型学的一般工作范式。世界语言的其意首先体现在形式上,因此比较的出发点若是表层形式,相关的比较根本走不远……
 - 第二,就语义地图研究而言,不同语言或同一语言里不同的表层形式都有机会负载大致相同的语法意义,因此以意义为经纬更便于揭示多功能语法形式兼用模式背后潜藏的规律。

24

描写与比较：类型学的眼光，跨语言或跨方言的比较

- 邢福义《汉语语法学(修订本)》(2016):“大三角”。普·方·古:
“大三角”的事实验证,包括“以方证普”和“以古证今”两个方面。……并不排斥用非汉语来研究汉语。
- 此外,还有方言语法史、语言接触等研究。
- 有效的比较,基于方言的充分描写。

25

跨语言比较中“范畴不对等”现象

- 以“处置”句法范畴为例:(林华勇、李敏盈2019)
不同方言的处置范畴并不完全对等,这是由其表达形式决定的。由于使用的处置形式(句式)不同,其处置意义或功能也存在差异。由于其形式和意义都存在差异,不同语言或方言的处置范畴也难以对等。
即使同是使用持拿义介词,由于所处方言或语言自身的系统不同,其句法表现也不尽相同。如何有效的处理不同语义范畴之间的表达差异,这对方言语法描写提出了更高的要求。

26

- 李如龙《关于汉语方言的分区》1996:
“2.要兼顾纵向演变和横向作用,对方言差异作整体的、系统的分析”
“只有兼顾纵向演变和横向作用,才能对方言差异和方言特征作全面系统的考察。任何方言都是一个完整、自足的系统,只要从系统出发,才能提取到真正的方言差异和特征。”
- 提示:一个方言是相对独立的系统,描写特定系统中的某一语法形式,要从该方言出发,弄清楚该形式的句法语义特点

27

普通话“把”字句与广州话的“将”字句的不对等(邓思颖2015)

- a1.普通话:把鞋子都磨破了。
b1.广州话:*将对鞋行烂咗。(意思同普通话。下同)
- a2.普通话:把我冻得直哆嗦。
b2.广州话:*将我冻到腾腾震。
- a3.普通话:把个北京城走了一多半。
b3.广州话:*将北京城行咗大半。
- a4.普通话:真没想到,把个大嫂死了。
b4.广州话:*真系估唔到,将个大嫂死咗。

28

仅比较广州和廉江的句末“佢”

- 广州:将啲嘢食晒佢!(把这些/那些东西吃完!)
食晒啲嘢佢!(同上)
- 廉江:食了啲嘢(嘢)佢!(同上)
- 广州:食晒啲嘢(*喇)佢!(同上)

29

- 广州:今晚我哋饮死佢!(大意为:今晚我们不醉不归!)
不如结咗婚佢好过啦。(不如把婚结了算了。)
不如拉埋天窗佢。(同上。隐喻)

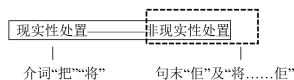
- 廉江:今晚黑我大家饮死佢!(今晚我们不醉不归!)
*不如结婚嘢佢。(不如把婚结了。)

提取语法参项:“(将)…佢”;“了₂”;“结婚”等动词。存在差异

30

普通话和广州、廉江粤语处置范畴的**大致**对应关系

图 1: 处置形式的现实性和非现实性



31

小结

破解“范畴不对等”，需要继承和突破传统：

- **提倡“泛时”研究，共时和历时相结合。**朱德熙先生（1985）的批评。沈家焯先生提出要进行“泛时”的研究。
- **形式主义和功能主义相结合：**借鉴形式主义的充分描写，同时借鉴语法化等演变的动态观念。
- **具体来说，是要把静态与动态结合起来：**带着动态演变的眼光，对共时平面的语法现象进行充分、科学的描写。

32



33

3. “静-动”结合的共时描写框架

- 林华勇、颜妮婷、李敏盈（2020）：

以充分、科学的描写（关键问题提倡进行测试式描写）为基础，在比较的过程中，善于抓住句法语义相关参项进行考察，并注意与动态演变的角度相结合，这一描写、比较的方法，我们归纳为“**静-动**”结合的**描写比较框架**。它主要用于对共时方言系统或现象进行描写，具有传统形式主义和功能主义（语法化）相结合的分析基础，同时也反映了共时与历时相结合的研究发展趋势。基于这一框架的共时语法描写，可以为进一步有效开展方言语法比较和分析、基于汉语的理论探讨等方面打下坚实的基础。

34

- 带着**动态的眼光**（语法化、语义演变、主观化、语言接触等），在**共时平面**对语法现象进行**测试式描写**。
- 什么是“测试式描写”？

生成语法对语言事实的描写和分析过程（通常称之为“**测试**”），对现阶段方言语法的描写任务来说，是一把利器。如果把生成语法学描写和分析的过程取个名字，可称之为“**测试式描写**”。即通过增删、替换、换位等变换手段，通过**最小差比对**的观察，对方言某成分的性质或功能进行测试、检验，其测试、检验的过程，实际上就是描写。这种测试式的描写，可切实提高方言语法描写和分析的“**效度**”。

——林华勇、黄新骏蓉（2020）

35

- **最小差比对/对比组 XY: XY(Z)**

- 贵港客家：
 - a. 洗净条大路**去₁** (**/来**)! (把这条马路洗干净!)
 - b. 洗净条大路! (把这条马路洗干净!)
- a. 参=日阿妈喊我吃齐一大盆饭**去₁** (**/来**)，我有食得齐。
(昨天妈妈叫我把一盆饭吃完，我吃不完了。)
- b. #参=日阿妈喊我吃齐一大盆饭，我有食得齐。
(昨天妈妈叫我吃完一盆饭，我吃不完了。)

- 表去除义实现的事态助词 (“去₁”)

36

• 贵港:

a.佢(噉)着狗咬倒(几摆)去₂!(他竟然被狗咬了(几次)!)
 b.佢着狗咬倒(几摆)。(他被狗咬了(几次)。)

a.做麻介行得好好嘅着跌跌去₂? (怎么走得好好的居然摔了一跤?)
 b.做麻介行得好好嘅着跌跌? (怎么走得好好的摔了一跤?)

• “去2”: 表“反预期”的事态助词

37

“去₁₋₃”的句法语义差异(举例)

• a句非现实句, b句为现实句:

a.阿妈喊我吃齐一大盆饭去₁。(妈妈叫我把一大盆饭吃完。)
 b.参^日阿妈喊我吃齐一大盆饭去₁。(昨天妈妈叫我把一大盆饭吃完。)

a.佢着狗咬开几摆去₂!(他竟然被狗咬了几次。)
 b.*明朝日佢着狗咬开几摆去₂!(明天他竟然被狗咬了几次。)

a.佢□[kok⁵]死佢去₃!(他把我气死了!)
 b.*明朝日佢□[kok⁵]死佢去₃!(明天他把我气死了!)

38

• 可否出现在主语小句句末?

a.□[kok⁵]死佢去₃对你有麻介好处?(把我气死对你有什么好处?)
 b.□[kok⁵]死佢(去₃)对你有麻介好处?(把我气死对你有什么好处?)

a.佢着狗咬开几摆去₂你知道?(他竟然被狗咬了几次你知道吗?)
 b.佢着狗咬开几摆(去₂)你知道?(他被狗咬了几次你知道吗?)

39

• VP- □[men²¹²]?

(56) 使齐墨水去₁□[men²¹²]?(把墨水用完没?)
 (57) 眼水都溅出来去₂□[men²¹²]?(眼泪溅出来了没?)
 (58) *□[kok⁵]死佢去₃□[men²¹²]?(气死我了吗?)

• 划线原来都能说。

40

4. “静-动”框架如何处理“动”的问题

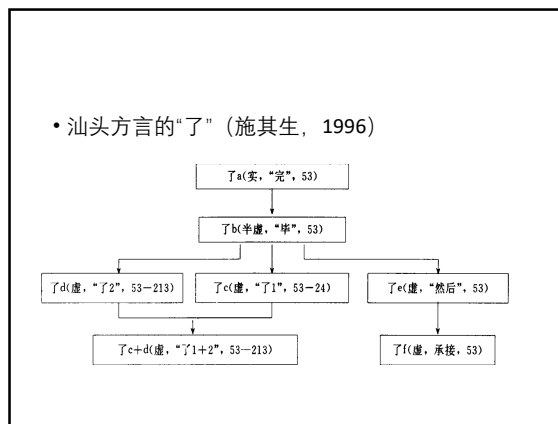
- 语言内部的比较同样必要。
- 是否发生了语法化? 语法化程度孰高孰低?
- 是否发生了主观化?

• 都需要动态演变的眼光。

• 唐钰明先生被动句的系列研究: “一竿子插到底”。

• 历时的变化好理解。共时平面的演变如何理解?

41



42

• 廉江的“持拿”动词语法化程度的高低

- 捉(/拎/拈/攞/ (持 戒))苹果放好。(把苹果放好。)
- 捉(/ (持 戒)/拎/拈/攞)嗰窠木种好。(把那棵树种好。)
- 捉(/ (持 戒)/拎/拈/攞)电视机生气。(拿电视机生气。)
- 捉(/ (持 戒)/拎/拈/攞)我闹一餐。(拿我骂一顿。)
- 捉(/ (持 戒)/ *拎/*拈/*攞)领导打一身。(把领导打一顿。)
- 捉(/ (持 戒)/拎/拈/攞)学校读崩。(把学校读垮。)

通过最小差比对进行观察。

43

• 廉江粤语：

- *捉(/ (持 戒)/拎/拈/攞)嗰件事做完。(把这件事做完。)
 - *捉(/ (持 戒)/拎/拈/攞)你个谗法讲出来。(把你的想法讲出来。)
- 不是典型的介词。没有完成从“动词>介词”的语法化。

• 吴川粤语：

- 捉个件事讲清楚。(把那件事情说清楚。)
 - 捉你个谗法讲出来。(把你的想法说出来。)
 - 你捉你讲个加讲一次。(你把你说的再说一次。)
- 吴川已完成“动词>介词”的语法化过程。

44

• 代词>处置标记

廉江：a.饭食了佢₁ (嗰) 佢₂。(把饭吃完。)

b.饭食了佢_{1/2}。(同上)

• 林华勇 李敏盈 2019 《从廉江方言看粤语“佢”字处置句》，《中国语文》第1期。

• 根据重新分析（“桥梁语境”）、语义相近原则，对演变途径进行构拟。

45

贵港客家：

a.佢食齐啲饭去₁/去₂。(他要把饭吃完。/他居然把饭吃完了。)

b.佢行先着铁钉□[tok³]倒，痛倒眼水都蹿出来去₂ (/咧)。

(我刚才被铁钉扎到，居然疼得眼泪都蹿出来!)

c.累到死去₂/去₃! (居然这么累/累死了!)

d.佢噉冇听话，□[kok³]死佢去₃!

(他这么不听话，可把我气死了!)

由出乎意料到加强消极语气，中间也只是一步之遥——去₁>去₂>去₃。

46

5. 启示及思考

归纳出一个共时描写框架：“静-动”
框架

描写无止境

充分描写是理论建设的基石

可提升描写的理论价值

47

思考

- 1.熟悉的方言中，有哪些有趣的语法现象？请尝试使用“静”“动”的框架进行描述。
- 2.熟悉的方言中，有哪些虚词是特别的？尝试与普通话进行比较，对其功能进行描写和分析。
- 3.熟悉的方言中，重叠、小称、处置、被动等形式和功能如何？请结合形式和功能两个方面进行描写，并尝试进一步与其他语言进行比较。

48

6.还可以怎么做?

49

“位移>过去” ——从粤方言“来”看

进一步加强比较，把方言、现代汉语和历史语法结合起来

50

6.0问题的提出

- 近代汉语事态助词“来”：
 - 木兰曾作女郎**来**。（白居易诗）
- 粤方言：
 - 广州：头先落雨**嚟**。
 - 廉江：头先落水**来**。
 - 北京：刚才下雨**来着**。
- 暂称之为“曾然”或“过去”。
- 事态助词的来源存在不同说法：

51

• 动态助词说

（江蓝生1995，蒋冀骋、吴福祥1997:545）

当表示完成或实现的“来”**动态助词**用于“曾然”的语境，并居于句尾时，它就变成了“曾然”态的时态助词。

• 补语及助词说

（曹广顺1995:107）

“来”在唐代从表示趋向的动词，发展出表示完成、以来、以后等多种用法，使用中又从作动词逐渐演变成跟在动词后作**补语**、作**助词**，再跟在分句后作助词，最后变为在句尾作助词。

52

• “以来”说 （梁银峰2004、2005）

- 时段概念数量词或数量短语可以置于“V(+NP)”**之前**，**强调这种动作或事件在某个时段以前发生**，这时“来”就位于整个句子末尾，具备了虚化的句法条件，整个格式独立成句，“来”的“以来”义开始丧失。

53

趋向/位移 动词说

- 太田辰夫《中国语历史文法》（1987）：
 - 助词“来”当然是由动词“来”产生的。原来是**做了某事之后来到现在的场所**的意思，后来“来”成了附加的，就把重点放在**过去曾做某事**上了。
 - 今日斋时何处食来？（广记99）
 - 阿父何处饮来？（广记173）
- 这种用法，“来”也能理解为还按它的本义使用，因此也可以说是**连述句**。

54

• 梁银峰 (2004)

• 事态助词“来”由连动式“V (+NP) +来”中的趋向动词“来”虚化而来。

- A. 先秦出现, NP多指人, 兼语式
 - B. 两汉之后, NP扩大至无生名词, 连动式
 - C. 东汉以后, 具有[-携带、挟持]语义特征的“V”进入该格式, “V (+NP)”和“来”有同一施事, “来”突破[+受事的位移]语义限制, 进一步虚化。“V (+NP)”和“来”有时间上的先后关系
- 如果该格式前不出现借以标明施事位移起点的介词, 只强调“V (+NP)”的事实, 则“来”的趋向义不显著, 被重新分析为“V (+NP)”的附属成分。
- D.南北朝、最晚在隋朝, 事态助词已经发展成熟

55

• 广州话事态助词“来”有三种用法:

- a. 去咗边度嚟? 【近过去/过去】
- b. 张三系 (一) 个学生嚟。【判断、确定】
- c. 定啲嚟! 【意愿上的实现】

• “近过去”“过去”的用法怎么就源自位移用法呢?

• 本文讨论体貌用法的来源问题:

- 从现代广州、廉江粤语出发看“位移>过去”
- 联系早期粤语和近代汉语的“来”

56

6.1 粤语“来”表“近过去/过去”的性质

• 林华勇、洪妍 (2020): 现实性情态标记, 兼表“已然”和“确证”

• “近过去”是默认值。用于具体过去某一时间发生, 要依靠时间词语来锚定。

- 啲晚黑你捞佢讲乜嘢来? (那天晚上你跟他说了什么?)
 - -佢几时去过你屋几来?
 - -好耐之前去过你屋几来。
 - - (头先) 你去斯呢来? (刚才...)
 - -我去买嘢来。 (刚才...)
- 广州话同

57

• 用于过去, 但并不一定是“近过去”

- 广州: 啲晚你去咗边度嚟? (那晚...)
 - 廉江: 啲晚黑你去斯呢来?
 - 企石: □[kui43]晚尔去啲处来?
- 也不一定是主观心理上“近过去”:
- 廉江: 好耐以前个事嚟, 冇知你还记得冇? 1月2日啲晚黑你去斯呢来?
 - 以前我去过佢屋企来。(曾经)
- 你几时见佢嚟? ——我*(啲啲)先见佢嚟。(麦耘例)
- 提示: 表“已然”。默认为近过去, 但可用时间词(名词和疑问代词), 指特定的过去某一时间

58

• 主观性低于普通话的“来着” (陈前瑞2005)

	来着 ₁	来着 ₂	来着 ₃	来着 ₄
用于过去时间	+	+	-	-
表想不起来	-	+	+	-
出现的语料	红楼梦	儿女英雄传	现代语料	当代语料
例句	师父夸你来看。	我叫谁来看?	你的朋友叫什么来看?	我带着地图来看。

- “(刚才) 师傅夸你来看。”
- “(*刚才) 我叫谁来看?” 【广州、廉江不能说】
- “(*刚才) 你的朋友叫什么来看?” 【广州、廉江同上】
- “我 (#刚才) 带着地图来看。”【现在; 同上】

59

6.2 广州、廉江: 位移>过去

• 麦耘《广州话的句末语气词“来”》(自选集225、226):

• “常用于一般疑问和特指疑问”“若问句用来, 答句也倾向于用‘来’”:

- 琴日上昼你去佢屋企来啊?
- 佢(头先)真系啱话来?
- 你几时见佢来? -我啱啲先见佢来。
- 广州: 头先你话乜嘢来? | *头先你叫乜嘢名来?
- 廉江: *头先你讲乜嘢来? | *头先你叫乜嘢名来?

• 提示: 常见于问答句。

60

• 歧义与连动结构

• 廉江：你去斯呢[si55nei55]来？

- A.你去哪儿了，现在出现在这里。（趋向）
- B.你刚才去哪里了？

• 广州：你(头先)去(?咗)边度嚟？（你刚才...？）
嗰晚你去(?咗)边度嚟？（那天晚上...）

提示：广州的“来”在“位移>过去”的道路上走得较远

61

- A.我搭车来^{位移}江门。
- B.你搭车来^{位移/过去}啊55?
- C.你头先搭车来^{位移/过去}啊?
你头先搭车来^{位移}个啊? /你头行^正搭车来^{位移}啊?
- B.广州：你搭车嚟^{位移/过去}啊21?

• “来”后不能出现论元时，只能理解为近过去：

- 我琴日去公园嚟*（NP）。
- 我从日去公园来*（NP）。

• 提示：由位移动词重新分析为近过去（曾然）

62

• 存在歧义的“V+NP+来”中的V【广州、廉江同】：

- #去上堂嚟。
- #坐船嚟。
- #踩单车嚟。
- #买嘢嚟。
- #游水嚟。
- #搬/拧/摆/担嘢嚟。

• 饮茶嚟。做功课嚟。喊/哭^{廉江}嚟。【没有歧义】

63

• 小结

- 常出现于问答句的互动话语中
- 连动结构是重新分析的句法环境
- 出现歧义时，动词有选择：[自致][方向][携带]

64

6.3早期粤语和近代汉语

早期粤语表“曾然”的“嚟/来”

时间	来源	出现次数
1828	《广东省土语字汇》	0
1841	《读本》	0
1872	《马可传播音书》	1
1874	《初学阶》	8
1877	Easy Phrases in the Canton Dialect	2
1883	CME	2
1888、1907、1924	CME	7
1888	《英语不求人》	8
1902	How to Speak Cantonese	3
1923	《六百字粤语杂句》	6
1931	Progressive and Idiomatic Sentences in Cantonese Colloquial	0
1950s-1960s	《香港二十世纪中期粤语语料库》 http://hkcc.edu.hk	4

65

- 表示曾然的“来”共37例。其中，**问答句**有17例，占40%；**陈述句**有20例，占60%。不见于祈使句。
- 门生答佢话，喺呢处^嚟野，人从边处得^嚟饼，致佢地食饱呢？（1872《马可传播音书》）
- 为乜你挤^嚟咁处呢？[Why did you put it there?]（1874《初学阶》）
- 乜谁想出^嚟嗰张椅样呢？[Who invented that chair?](1874《初学阶》)
- 你系呢处做^嚟野^嚟呢？（1877 *Easy Phrases in the Canton Dialect*）

66

- 你一向做乜嘢呢? [What have you been doing before?] (1888 《英语不求人》) 【完成】
- 边啲做嘢呢? [Who (plural) did it?] (1888 CME)
- 挤身上(口被)丢边处嘢? (1902 *How to Speak Cantonese*)
- 你昨日去边度嘢? (1923 《六千字粤语杂句》)
- 日新, 去边度嘢? 好在见到你。呢个天时, 着件衫, 乜你咁壮? 今日出东门嘢, 行起都几系咁热。 (1923 《六千字粤语杂句》)
- 去边处嘢呀? 哦! 我同一个朋友去睇尾场嘢! (1965 《标准丈夫》)

• 歧解

67

• 陈述句

- 佢挤住货仓嘢。 [He put them in the godown.] (1874 《初学阶》)
- 佢坐在马车嘢。 [He was seated in the carriage.] (1874 《初学阶》)
- 我估佢坐在艇嘢。 [I thought he was sent in a boat.] (1874 《初学阶》)
- 因有事干去香港嘢啫。 (1877 *Easy Phrases in the Canton Dialect*)
- 今朝做嘢。 [I did it this morning.] (1883 CME)
- 我就系打嘢。 [I have been smiting.] (1883 CME)
- 昨日落雹嘢。 [There was a hail storm yesterday.] (1888 《英语不求人》)
- 你先瞓目都上城嘢喇。 (1902 *How to Speak Cantonese*)
- 你都唔曾讲到嘢。 (1902 *How to Speak Cantonese*)
- 昨日我去嘢。 (1923 《六千字粤语杂句》)

68

- 一般出现在肯定句。41例中有2例与否定词共现:

系呀, 但系我冇做到嘢呀。 [yes (well), but I did not do it.] (1888 CME)

你都唔曾讲到嘢。 (1902 *How to Speak Cantonese*)

- 现代广州话表“近过去”的“来”一般不能用作否定:
- 上两句: 冇做到、冇讲到
- *我有做嘢。 我没有做。

69

• 唐五代

《祖堂集》“近过去”的“来”多数出现于问答互动中

- 师问僧: “什摩处来?” 僧云: “游山来。” 《祖堂卷六·洞山》
- 师问园头: “作什摩来?” 对曰: “栽菜来。” 《祖堂卷四·药山》
- 师云: “作什摩来?” 对云: “教化唐土众生来。” 《祖堂卷十一·云门》
- 药山问: “梨园到处来?” 岩云: “此回去到南泉来。” 《祖堂卷十六·南泉》

70

• 冀芳 (2010)

• 《金瓶梅词话》约有200句疑问句, 包括是非问句、特指问句、选择问句和反问句; 表近过去发生的事件的“来”, 多用于对话中, 时间是隐含的。

- 惠莲道: “我背地说甚么来?” “
- 我干坏了你甚么事来?”
- 我且问爹, 听见谁说这个话来?”
- 你在他家干坏了甚么事来?”
- 惠祥道: “刚才爹在屋里, 他说甚么来?”
- 你在后边做甚么来?”
- 西门庆就不问谁告你说来, 一冲性子走到前边。

71

6.4小结

- 一, 粤语普遍存在“位移>过去”的事实, 表现为:
- 二, “VP+来”可出现“位移”“过去”两种解读, 连动结构是演变的句法环境。
- 三, “来”两解及演变成过去/曾然时, 动词有一定的选择性。
- 四, 粤语中表过去的“来”常见于问答句中, 这与汉语史的考察有相似之处。
- 提示: “位移动词>过去/完成”等

72

7.结语

- 研究方言语法是件好玩的事情
- “朴素的眼光”
- 从事方言语法研究，不会画地为牢
- 感受方言之妙，语言之妙

73

参考文献

- 蔡黎雯 林华勇 2020 《汉语南方方言重行体的分与会》，《语言研究集刊》第1期
- 曹广顺 1995 《近代汉语助词》，语文出版社
- 陈前瑞 2005 《‘来着’的发展与主观化》，《中国语文》第4期
- 邓思颖 2003 《汉语方言语法的参数理论》，北京大学出版社
- 邓思颖 2015 《粤语语法讲义》，商务印书馆（香港）有限公司
- 方梅 2016 《北京话语气词变异形式的互动功能——以‘呀、哪、哎’为例》，《语言教学与研究》第2期
- 郭必之 2014 《南宁地区语言‘去’义语素的语法化与接触引发的复制》，《语言暨语言学》第5期
- 冀芳 2010 《〈金瓶梅词话〉中句末助词‘来’的时体意义》，《齐鲁学刊》第6期
- 江蓝生 1995 《吴语助词‘来’得‘来’溯源》，《中国语言学报》第5期
- 蒋冀骋 吴福祥 1997 《近代汉语纲要》，湖南教育出版社
- 李如龙 2009 《关于汉语方言的分区》，载《汉语方言研究文集》，商务印书馆
- 李新魁 黄家敖 施其生 袁耘 陈定方 1995 《广州方言研究》，广东人民出版社
- 梁银峰 2004 《汉语事态助词‘来’的产生年代及其来源》，《中国语文》第4期
- 梁银峰 2004 《以时间方位词‘来’对事态助词‘来’形成的影响及相关问题》，《语言研究》第2期
- 梁银峰 2005 《汉语动相补语‘来’‘去’的形成过程》，《语言科学》第6期
- 林华勇 洪研 2020 《粤语句末‘近过去’的‘来’再分析》，第六届汉语语法南粤论坛论文

74

- 林华勇 黄新骏 2020 《邓思颖〈语法分析〉读后》，《方言》第2期
- 林华勇 李敏盈 2019 《从廉江方言看粤语‘佢’字处置句》，《中国语文》第1期
- 林华勇 刘玲 2019 《贵港客方言‘去’的功能及其语言接触问题》，待刊
- 林华勇等 2020 《粤语句末助词‘佢’的非现实性——兼谈方言语法范畴比较中存在的问题》，待刊
- 林亦 覃凤余 2008 《广西南宁白话研究》，广西师范大学出版社
- 陆俭明 郭锐 1998 《汉语语法研究所面临的挑战》，《世界汉语教学》第4期
- 吕叔湘等著 马庆株编 1999 《语法研究入门》，商务印书馆
- 马庆株 1998 《结构、语义、表达研究议——从相对义、绝对义谈起》，《中国语文》第3期
- 袁耘 2003 《广州话以‘佢’复指受事者的句式》，《第八届国际粤方言研讨会论文集》，中国社会科学出版社
- 袁耘 2006 《广州话的句末语气词‘来’》，载《21世纪汉语方言语法新探索——第三届汉语方言语法国际研讨会论文集》，暨南大学出版社
- 覃东生 2012 《对广西三个区域性语法现象的考察》，河北师范大学博士学位论文
- 饶秉才 欧阳觉亚 周无忌 1981 《广州方言词典》，商务印书馆
- 施其生 1996 《汕头方言的‘了’及其语源关系》，《语文研究》第3期
- 施其生 2006 《汉语方言里的‘使然’与‘非使然’》，《中国语文》第4期
- 大田辰夫 蒋绍愚 徐昌华译 1987 《中国语历史文法》，北京大学出版社
- 邢福义 2016 《汉语语法学（修订本）》，商务印书馆
- 张敬 2010 《语义地图模型：原理操作及在汉语多功能语法形式研究中的运用》，《语言学论丛》第42辑
- 张双庆 1999 《香港粤语的代词》，载李如龙、张双庆主编《代词》，暨南大学出版社
- 朱德熙 1993 《从方言和历史看状态形容词的名词化》，《方言》第2期
- 朱德熙 桥本万太郎著 余志鸿译 1985 《语言地理类型学》，北京大学出版社

75



请指正。

linhuayong@163.com



76